

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik  
GmbH  
Lembacher Straße 2  
71720 Oberstenfeld  
Tel. 07062/266 - 0  
Fax. 07062/266 - 2144  
Internet: www.hoerbiger.com

189926

Kundennr.: Submissionsnummer  
9921603 250 BARI  
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum  
80692066/11.01.2018

Bestellnr./Datum  
550002936717/22.06.2009  
Auftragsnr./Datum  
30004209/14.07.2009  
Spedition/Transporteur:  
Schweitzer GmbH & Co.  
Kunde / Lieferantencode  
3205342 /

5007815135

## Lieferkonditionen:

Ab Werk, incl. Verpackung

## Abladestelle:

14249

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht  
429,700 KG 1 318,600 KG

| Pos. | Materialnummer<br>Bezeichnung | Nettogewicht | Einheit | Menge |
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|
|------|-------------------------------|--------------|---------|-------|

|      |                                                                      |            |  |          |
|------|----------------------------------------------------------------------|------------|--|----------|
| 0010 | S0558535300<br>Engagement body 52,67X7X55<br>Ihre Nummer: 0558535300 | 318,600 KG |  | 1.800 ST |
|------|----------------------------------------------------------------------|------------|--|----------|

## ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1800

Quantità effettiva: 1

Importo battaggio: 25

Quantità imballi: 1

Quantità alle schede d'imballo:

Data controllo: 16/1/18

Firma:

## Packliste:

|       |   |                                           |  |
|-------|---|-------------------------------------------|--|
| 1     | X | EURO-PAL.                                 |  |
| 40    | X | TBA-550670 VE KLT 520881 mit 570018       |  |
| 1.800 | X | S0558535300<br>Engagement body 52,67X7X55 |  |
| 1     | X | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA A       |  |

Seite 1 / 1



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-000196 vom 11.01.2018



18-000196

Ludwigsburg, 11.01.2018  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                         |                                                        | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                                                                                                   |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                        |                                                        | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                   |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 16.01.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b>               |                                                        | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                   |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 11.01.2018</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                        | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                   |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                      |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                   |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichnung/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1 80691921</b><br><b>2 80692066</b>                                                                                                              | <b>11 Anzahl der LM / Nombre des colis</b><br><b>8</b> | <b>12 Art der Verpackung / Mode d'emballage</b><br><b>EP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b><br><b>14 Gewicht, kg / Poids, kg</b><br><b>1.259</b><br><b>15 Umfang / cbm</b> |
| <b>Summe: Total</b>                                                                                                                                                                                                    |                                                        | <b>8,00 EP 1.259,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                   |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                    |                                                        | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                   |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                           |                                                        | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>GETRAG S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini 4 - I-70026 MODUGNO (BA)<br>C. F. e P. IVA 04886850726<br>presso: <b>WORKX S.p.A.</b><br>Via dei Gerani 5 - I-70226 MODUGNO (BA)<br>C. F. e P. IVA 07758100726                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                   |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in t</b><br><b>Kfz</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                      |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                   |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                      |                                                        | <b>27 Gut 18-000196 empfangen am / Réception des marchandises le</b><br><b>GETRAG SPA</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                   |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                              |                                                        | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                   |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604